



واکسن آنفولانزای فراگیر H1N1 (pH1N1)

Pandemic H1N1 (pH1N1) Influenza Vaccine

واکسن آنفولانزای pH1N1 چیست؟

- طرف تماس خانوار و ارائه کنندگان مراقبت از کودکان زیر 6 ماه یا کسانی که سامانه دفاعی ضعیف دارند.

توصیه می شود که همه افراد دیگر واکسن pH1N1 را دریافت کنند:

- کودکان به سن 5 تا 18 سال
- واکنشگران اولیه (پلیس و مأمورین آتش نشانی)
- کارگران پرورشگاه های طیور و خوک
- بزرگسالان به سن 19 تا 64 سال
- بزرگسالان به سن 65 سال و بالاتر

کدام واکسن pH1N1 را بایستی دریافت کنم؟

دو نوع واکسن موجود است. اگر به صورت صحیح از آنها استفاده شود، محافظت مشابهی را ارائه می کنند. واکسن حاوی ماده کمکی برای اغلب افراد توصیه می شود. مقداری واکسن بدون ماده کمکی در نیمه دوم نوامبر برای افراد سالم مابین سنین 10 و 64 سال بکار خواهد رفت، و این واکسن برای زنان حامله نیز توصیه شده است. کودکان سنین 6 ماه تا زیر 3 سال و نیز کودکان مابین سنین 3 تا 9 سال که مبتلا به بیماریهای مزمن هستند بایستی دو نیم- دوز از واکسن حاوی ماده کمکی را دریافت نمایند. دوز دوم بایستی حداقل 21 روز بعد از دوز اول داده شود. کودکان سالم مابین سنین 3 و 9 سال بایستی 1 نیم- دوز از واکسن حاوی ماده کمکی را دریافت نمایند، و ممکن است احتیاج به دوز دوم نداشته باشند؛ اولیاء بایستی 3 تا 4 هفته بعد برای دریافت توصیه روزآمد درمورد دوز مراجعه نمایند. افراد سن 10 سال به بالا احتیاج به یک دوز از واکسن را دارند.

اگر حامله هستید یا فکر می کنید که ممکن است حامله باشید، به ارائه کننده مراقبت بهداشتی تان اطلاع دهید چون این موضوع ممکن است بر روی واکسنی که دریافت می کنید تأثیر داشته باشد. واکسن بدون ماده کمکی ترجیحاً برای زنان حامله در همه مراحل حاملگی توصیه شده چون این محصول مشابه واکسن های فصلی بوده که در مورد بسیاری زنان حامله استفاده شده است. زنانی که در نیمه اول حاملگی بوده و مبتلا به عوارض پزشکی ثانوی هستند بایستی با ارائه کننده شان مشورت کرده و واکسن حاوی ماده کمکی را در صورتی دریافت کنند که واکسن بدون ماده کمکی موجود نباشد. زنان در نیمه دوم حاملگی نیز بایستی واکسن حاوی ماده کمکی را در صورتی دریافت کنند که واکسن بدون ماده کمکی موجود نبوده و ویروس آنفولانزای pH1N1 در جامعه محلی شان شیوع پیدا کرده است.

خطر آنفولانزای pH1N1

بعضی اشخاص در حدود 5 تا 10 برابر در معرض خطر بیشتری هستند که در اثر ابتلا به آنفولانزای pH1N1 شدیداً بیمار شده یا فوت کنند. شامل اشخاص زیر:

- اشخاصی که مبتلا به عوارض پزشکی مزمن هستند
 - زنان حامله
 - کودکان زیر سن 5 سال
- تأثیر ویروس آنفولانزای pH1N1 بر روی اشخاص جوان تر بیشتر از تأثیر آن بر روی اشخاص مسن تر است. در بین کسانی که فوت

دو نوع واکسن pH1N1 جدید برای محافظت در مقابل ویروس آنفولانزای pH1N1 وجود دارد. یکی از این واکسن ها شامل ماده کمکی بوده و واکسن دیگر شامل این ماده نیست (واکسن pH1N1 بدون ماده کمکی). ماده کمکی ترکیبی می باشد که واکنش ایمنی بدن را به واکسن بهبود داده در حین اینکه بخش های کمتری از ویروس آنفولانزای استفاده می شود. اینکار امکان می دهد تا واکسن بیشتری تهیه شود.

این واکسن ها در مقابل ویروس آنفولانزای فصلی، سایر ویروس ها یا باکتری که موجب سرماخوردگی یا بیماری های معده می شود محافظتی ایجاد نمی کنند. واکسن های pH1N1 به طور رایگان در اختیار همه ساکنین بریتیش کلمبیا قرار دارند. این واکسن های جدید پس از بررسی همه داده های ایمنی موجود، مورد تصویب Health Canada (وزارت بهداشت کانادا) قرار گرفته اند. انتظار نمی رود که هیچگونه اثرات جانبی جدی داشته باشند. ایمنی آنها در طول استفاده شان در کانادا و در سطح جهانی به طور دقیق کنترل خواهد شد.

چه کسی بایستی واکسن pH1N1 را دریافت کند؟

بیشتر اشخاص در مقابل ویروس آنفولانزای pH1N1 مصونیت ندارند. بعضی اشخاص در معرض خطر بیشتری قرار دارند که از ویروس آنفولانزای pH1N1 به شدت بیمار شوند و بایستی هرچه زودتر این واکسن را دریافت کنند.

اگر فکر می کنید که به آنفولانزای pH1N1 مبتلا بوده اید ولی بیماری شما توسط یک آزمایشگاه تأیید نشده است بایستی واکسن pH1N1 را دریافت کنید. کسانی که آزمایشگاه تأیید کرده مبتلا به آنفولانزای pH1N1 بوده اند نیازی به دریافت این واکسن را ندارند چون به طور طبیعی مصونیت پیدا کرده اند.

قویاً توصیه می شود که اشخاص زیر واکسن pH1N1 را دریافت کنند:

- کودکان و بزرگسالان به سن زیر 65 سال که عوارض پزشکی مزمن خاصی دارند، شامل:
 - اختلالات قلبی یا ریوی که نیاز به مراقبت پزشکی منظم دارد
 - شامل آسم، بیماری انسدادی مزمن ریه یا فیبروز کیستیک.
 - بیماری کلیوی، بیماری مزمن کبد شامل هپاتیت، دیابت، سرطان، آنمی یا ضعف در سامانه های دفاعی.
 - کسانی که دغدغه های بهداشتی دارند که موجب مشکلات تنفسی، فرو دادن یا خطر خفه شدن توسط غذا یا مایعات شده و شامل اشخاصی می شود که متحمل آسیب شدید مغزی، آسیب به نخاع، حمله یا اختلالات عصبی-عضلانی شده اند.
- زنان حامله
- کودکان به سن 6 ماه تا زیر 5 سال
- اشخاصی که در موقعیت ها و جوامع دورافتاده و منزوی سکونت دارند
- کارکنان مراقبت بهداشتی

کرده اند، میانگین سنی در حدود 30 سال کمتر از میانگین سنی برای کسانی بوده است که از ویروس آنفولانزای فصلی فوت کرده اند.

مزایای واکسن pH1N1

این واکسن بهترین روش برای محافظت در مقابل عفونت به آنفولانزای pH1N1 می باشد. علاوه بر این هنگامیکه واکسینه می شوید، شما به محافظت از دیگران کمک می کنید. پژوهش های اولیه نشان داده اند که تقریباً همه بزرگسالانی که این واکسن را مصرف کرده اند آنتی بادی ها را به میزانی تولید کرده اند که انتظار می رود از آنها محافظت کند.

این واکسن موجب آنفولانزای pH1N1 نمی شود چون حاوی ویروس زنده نیست. برای کسب اطلاعات بیشتر به [HealthLink #12c: Influenza \(Flu\) Immunization: Myths, BC File and Facts](#) مراجعه کنید.

واکنش های احتمالی بعد از تزریق واکسن

واکنش های عادی به این واکسن شامل درد و سرخ شدگی و تورم در محل تزریق واکسن می باشد. بعضی اشخاص ممکن است متحمل درد عضلات یا مفاصل، خستگی، سردرد و تب شوند. این واکنش ها برای واکسن حاوی ماده کمکی بیشتر اتفاق می افتند. بیشتر واکنش ها فقط چند روز طول خواهند کشید.

این نکته حائز اهمیت است که برای 15 دقیقه بعد از دریافت واکسن در درمانگاه بمانید چون یک احتمال نادر وجود دارد که یک آلرژی مهلک به نام آنافلاکتیک بروز کند. این آلرژی ممکن است شامل کهیر، مشکلات تنفسی یا تورم گلو، زبان یا لب ها شود. اگر پس از ترک درمانگاه چنین اتفاقی افتاد، با 1-9 یا شماره محلی اورژانس تماس بگیرید. این واکنش درمان پذیر است. نوع شدیدی از این واکنش در 1 نفر از هر یک میلیون نفری که واکسن آنفولانزا را دریافت می کنند بروز می کند. انواع ملایمتری از آن در تقریباً 1 در هر 100,000 دریافت کننده واکسن pH1N1 دیده شده است.

واکنش های جدی یا غیرمنتظره را به پرستار بهداشت عمومی یا پزشک خود گزارش کنید.

سندرم گیلان باره (GBS) نوعی فلج است که معمولاً موقتی بوده و ممکن است پس از بعضی عفونت های عادی بروز کند که احتمالاً مربوط به واکسن آنفولانزای فصلی در تقریباً 1 نفر از هر میلیون دریافت کننده می شود. انتظار می رود که احتمالاً روال مشابهی برای واکسن آنفولانزای pH1N1 مشاهده شود.

می توان برای تب یا کوفتگی از استامینوفن یا Tylenol® (تایلنول) استفاده کرد. به واسطه خطر سندرم ری، نیابستی ASA یا Aspirin® (آسپیرین) برای اشخاص زیر 20 سال تجویز شود.

چه کسانی که نیابستی واکسن pH1N1 را دریافت کنند؟

در موارد زیر با پرستار بهداشت عمومی یا پزشک خود صحبت کنید:

- یک واکنش آلرژیک احتمالاً مهلک به دوز قبلی واکسن آنفولانزای فصلی یا جزئی از آن واکسن داشته است.
- یک آلرژی احتمالاً مهلک به تخم مرغ دارد.
- در ظرف 8 هفته از دریافت واکسن آنفولانزا مبتلا به سندرم گیلان باره (GBS) شده است.

کودکان زیر 6 ماه نیابستی واکسن pH1N1 را دریافت کنند چون معلوم نیست واکسن های آنفولانزا در آن گروه سنی تأثیری داشته باشند.

آنفولانزای pH1N1 چیست؟

آنفولانزای فراگیر H1N1 (pH1N1) (که آنفولانزای خوکی انسان نیز خوانده می شود) یک بیماری تنفسی در انسان ها می باشد که توسط ویروس آنفولانزای نوع A تولید می شود. سرچشمه این نوع خاص آنفولانزا در خوک ها بوده با اینکه اکنون بین انسان ها سرایت می کند.

ویروس آنفولانزای pH1N1 به همان صورت آنفولانزای فصلی از شخص به شخص سرایت می کند، که معمولاً از طریق سرفه یا عطسه کردن شخصی که به این ویروس آنفولانزا مبتلا شده می باشد. اشخاص ممکن است توسط دست زدن به یک شیئی که به ویروس آنفولانزا آلوده شده و سپس دست زدن به چشم ها، دهان یا بینی مبتلا شوند. شخصی که مبتلا به آنفولانزای pH1N1 شده در معرض خطر عفونت های دیگر منجمله ذات الریه (عفونت ریه) می باشد. اشخاص به سن 65 سال یا بالاتر - یا کسانی که مبتلا به عوارض بهداشتی هستند - بایستی در مورد واکسن پلی ساکاریدی پنوموکوک با پزشکشان مشورت کنند که از یک علت مهم عفونت توسط باکتری جلوگیری می کند که ممکن است به همراه عفونت آنفولانزا بروز کند. برای کسب اطلاعات بیشتر به [#62b: Pneumococcal HealthLink BC File](#) [Polysaccharide Vaccine](#) مراجعه کنید.

رضایت کودکان صغیری که از پیامد اعمالشان آگاهی دارند

تلاش شده که رضایت ولی یا قیم قبل از واکسیناسیون جلب شود. کودکان به سن زیر 19 سال که قادر به درک خطرات و مزایا هستند می توانند علیرغم تمایل ولی یا قیم به انجام واکسیناسیون رضایت دهند یا آنرا قبول نکنند. توصیه می شود که والدین/قیم ها و کودکان صغیرشان قبلاً در مورد واکسیناسیون گفتگو کرده و هرگونه سوالی که دارند را از پرستار یا پزشک بپرسند.

برای مشاهده پرونده های موضوعی دیگر HealthLink BC به نشانی www.HealthLinkBC.ca/healthfiles/index.stm و یا واحد درمانی محلی خود مراجعه کنید.

برای دریافت اطلاعات بهداشتی غیر اضطراری و آگاهی از خدمات موجود در منطقه بریتیش کلمبیا به نشانی www.HealthLinkBC.ca مراجعه کرده یا به شماره 1-8-1 تلفن کنید.

ناشنوایان و افرادی که ضعف شنوایی دارند می توانند در بریتیش کلمبیا به شماره 1-7-1 تلفن کنند.

خدمات ترجمه به بیش از 130 زبان در صورت درخواست ارائه می گردد.



ImmunizeBC



BC Centre for Disease Control
AN AGENCY OF THE PROVINCIAL HEALTH SERVICES AUTHORITY